

# INTERNATIONALER SCHACHURLAUB

12. 7. - 19. 7. 1997

19. 7. - 26. 7. 1997

26. 7. - 2. 8. 1997

-----



## Informationen über den Schachurlaub

prof. Jaroslav Pelikán  
Palackého 455, 282 01 Český Brod  
Tschechische Republik  
Tel.: +420 203 3453/+420 203 623453/  
Fax: +420 2 424135

Der Internationale Schachurlaub fand dieses Jahr wieder im Juli schon zum siebentenmal statt. Nach Prag kamen 238 Teilnehmer, davon 218 Schachspieler aller Klassen und Alter, Schach zu spielen und Urlaub zu verbringen. Die Teilnehmer waren meistens aus Tschechien, Deutschland und Rußland. Luxemburg, Norwegen und USA waren das erstmal in diesem Jahr vertreten.

Die Teilnehmer des Internationalen Schachurlaubs sind von 13 Ländern gekommen.

The participants of the International Chess Holiday came from 13 countries.

112	Czechland	Česká republika	CZE
66	Germany	Deutschland	BRD
18	Russia	Rossija	RUS
11	Sweden	Sverige	SWE
10	Netherlands	Nederland	NLD
6	Luxemburg	Luxemburg	LUX
5	Slovakia	Slovenská republika	SVK
2	Austria	Österreich	ÖST
2	USA	USA	USA
2	Belgium	Belgium	BEL
2	Italy	Italia	ITA
1	Norway	Norwegen	NOR
1	Ukraine	Ukraine	UKR

**1. Turnus 12. - 19. Juli 1997**

1. MEISTERTURNIER		MASTER TOURNAMENT		FIDE A		Ø 2088		
1.	VIROVLANSKIJ Semen	N.NOVGOROD	RUS 2225	9	6	3	0	7½
2.	KOROBOV Ilja	N.NOVGOROD	RUS 2000	9	6	2	1	7
3.	JÄHNISCH Frank	1967 BERLIN	BRD 2250	9	5	2	2	6
4.	CERNIKOV Oleg	1936 N.NOVGOROD	RUS 2375	9	6	0	3	6
5.	SPAAN Nathanaël	1964 ROTTERDAM	NLD 2000	9	4	2	3	5
6.	FORMAN Štěpán	1981 Praha	CZE 2000	9	2	5	2	4½
7.	HAVRLÍK Pavel	1944 Praha	CZE 2025	9	2	4	3	4
8.	KOUT Zdeněk	1946 Praha	CZE 2000	9	2	2	5	3
9.	ĐURIK Luboš	1977 LUČENEC	SVK 2000	9	1	2	6	2
10.	MORATTO Davide	1954 BIELLA	ITA 2000	9	0	0	9	0

2. MEISTERTURNIER		MASTER TOURNAMENT		FIDE B		Ø 2071		
1.	PINC Miroslav	1975 Šrbsko	CZE 2175	9	5	3	1	6½
2.	JOHNSON Thomas	1963 Český Brod	SWE 2000	9	4	4	1	6
3.	PAVLOVSKAJA Evgenia	1978 N.NOVGOROD	RUS 2155	9	3	5	1	5½
4.	PLIVA Vojtěch	1953 Rakovník	CZE 2205	9	1	8	0	5
5.	MÜLLER Thomas	1967 HAMBERGEN	BRD 2000	9	3	4	2	5
6.	VAN DER PLAS Rob	1967 ROTTERDAM	NLD 2000	9	3	4	2	5
7.	ĐURIK Peter	1980 LUČENEC	SVK 2175	9	2	5	2	4½
8.	KOPER Štefan	1955 Praha	CZE 2000	9	2	3	4	3½
9.	GRÄTZ Fabian	1982 BERLIN	BRD 2000	9	2	1	6	2½
10.	JURÁNEK Ondřej	1982 Praha	CZE 2000	9	1	1	7	1½

3. MEISTERANWÄRTERTURNIER		MASTER CANDIDATE TOURNAMENT A		Ø 1936				
1.	ROŽKOV Kolja	N.NOVGOROD	RUS 2150	9	7	2	0	8
2.	RUDAKOV Evgenij	N.NOVGOROD	RUS 2150	9	7	2	0	8
3.	KOROLEV Anton	1976 N.NOVGOROD	RUS 2150	9	5	3	1	6½
4.	BERG Victor	1968 ROTTERDAM	NLD 1925	9	4	1	4	4½
5.	THIELE Matthias	1983 BERLIN	BRD 2080	9	2	4	3	4
6.	SEIFARTH Robert	1941 Praha	CZE 2004	9	3	2	4	4
7.	Novotný Roman	1979 Benátky n/J	CZE 1796	9	3	1	5	3½
8.	DE VOS Piet	1984 BREDENE	BEL 1864	9	2	3	4	3½
9.	NOVOTNÝ Vladimír	1955 Praha	CZE 1461	9	2	0	7	2
10.	NOVOTNÝ Lubor	1955 Praha	CZE 1777	9	1	0	8	1

4. MEISTERANWÄRTERTURNIER		MASTER CANDIDATE TOURNAMENT B		Ø 1884				
1.	KOZYREV Daniel	N.NOVGOROD	RUS 1950	9	7	1	1	7½
2.	MARINCEL Boris	1973 MÜNSTER	BRD 1826	9	5	4	0	7
3.	ŠPLÍCHAL Petr	1974 Havlíčk.Brod	CZE 1792	9	6	1	2	6½
4.	BLAGONAĐEŽNAJA Idea	1938 N.NOVGOROD	RUS 2085	9	5	2	2	6
5.	BIJVANK Benno	1937 NIJMEGEN	NLD 1950	9	5	1	3	5½
6.	HLÁVKA Stanislav	1950 Příbram	CZE 1913	9	2	3	4	3½
7.	JONÁŠ Oldřich MUDr.	1913 Prostějov	CZE 1903	9	3	1	5	3½
8.	VAN GELDER Jan	1931 NIJMEGEN	NLD 1850	9	1	4	4	3
9.	ŠIMEK Milan	1930 Praha	CZE 1777	9	1	1	7	1½
10.	KVISTHOLM Jonny	1968 LUND	SWE 1800	9	1	0	8	1

Die jüngsten Schachspieler waren: The youngest chessplayers were:  
 Martin Koller Praha CZE 1990, Miroslav Vacek České Budějovice CZE 1988  
 Marja Getmanchuk Podolsk RUS 1988, Tomáš Krňan B.Bystrica SVK 1988

**5. HAUPTTURNIER MAIN TOURNAMENT Ø 1736**

1.	EISNER Michal	1980 Český Brod	CZE 1724	9	5	3	1	6½
2.	IVANOV Sergej	1980 N.NOVGOROD	RUS 1950	9	6	1	2	6½
3.	KOSTER Jaco	1970 ROTTERDAM	NLD 1674	9	6	1	2	6½
4.	SCHOENMAKERS Nico	1961 DUIVEN	NLD 1733	9	4	4	1	6
5.	EISNER Oldřich	1955 Český Brod	CZE 1772	9	3	3	3	4½
6.	STAFFELDT Sven	1974 MÜNSTER	BRD 1684	9	2	4	3	4
7.	DRAHORÁD Daniel	1982 Praha	CZE 1750	9	2	3	4	3½
8.	EWERING André	1974 MÜNSTER	BRD 1628	9	0	5	4	2½
9.	SUCHIN Dimitry	1985 BERLIN	BRD 1720	9	0	5	4	2½
10.	NIGRIN Jiří Ing.	1953 Pečky	CZE 1721	9	1	3	5	2½

**6. NEBENTURNIER SECONDARY TOURNAMENT Ø 1472**

1.	BERNDT Karsten	1969 BERLIN-Karow	BRD 1464	9	7	2	0	8
2.	ŠEDÝ Pavel	1984 Praha	CZE 1550	9	5	3	1	6½
3.	MICHÁLEK Miloš	1982 Pečky	CZE 1432	9	4	3	2	5½
4.	SCHÁNILEC Ladislav	1929 Praha	CZE 1593	9	5	1	3	5½
5.	EISNER Oldřich	1984 Český Brod	CZE 1537	9	5	1	3	5½
6.	DOLEŽAL Jiří	1924 Hradec Králové	CZE 1480	9	3	2	4	4
7.	SCHADE Thomas	1969 GESSERTSHAUSEN	BRD 1250	9	2	4	3	4
8.	KVISTHOLM Martin	LUND	SWE 1450	9	1	3	5	2½
9.	HAVLÍK Richard	1932 Praha	CZE 1312	9	1	2	6	2
10.	ZEEMAN Jan	1956 HUIZEN	NLD 1650	9	0	3	6	1½

**7. URLAUBERTURNIER RAPID HOLIDAY-MAKERS TOURNAMENT**

1.	SCHAMBACH Frank	1968 LÖRRACH	BRD 1875	18	15½
2.	VALDAUF Dan	1966 Praha	CZE -	18	15
3.	HARTLAUB Marianne	1926 KLINGENBERG	BRD 1500	18	11½
4.	WETCHER Anatoly	1936 LÖRRACH	BRD 1550	18	11½
5.	VENCL Luboš	1983 Praha	CZE 1506	18	9½
6.	POSCH Manfred	1959 ŠAALFELDEN	ÖST 1399	18	7
7.	ZVOLÁNEK Jaroslav	1924 Český Brod	CZE 1770	18	7
8.	HEINE Horst	1934 LÖRRACH	BRD -	18	5½
9.	RUTHSATZ Albert	1920 KLINGENBERG	BRD -	18	4
10.	Hartlaub August	1925 KLINGENBERG	BRD -	18	3½

**2. TURNUS 19. - 26. Juli 1997**

1. MEISTERTURNIER		MASTER TOURNAMENT		FIDE A		Ø 2091		
1.	BELOV Igor	1961 PODOLSK	RUS 2420	9	6	3	0	7½
2.	ČERNOUŠEK Lukáš	1983 Praha	CZE 2000	9	5	2	2	6
3.	FIALA Jiří	1949 Prostějov	CZE 2000	9	4	3	2	5½
4.	MATRAS Ondřej	1978 Praha	CZE 2135	9	4	2	3	5
5.	JOHNSON Thomas	1963 Český Brod	SWE 2000	9	1	7	1	4½
6.	KOPER Štefan	1955 Praha	CZE 2000	9	2	5	2	4½
7.	JOHANSEN Arild	1954 HORTEN	NOR 2160	9	0	7	2	3½
8.	KOLÍN Julius	1945 Kladno	CZE 2190	9	2	3	4	3½
9.	JANSA Václav Ing.	1954 Praha	CZE 2000	9	1	4	4	3
10.	THOMASSON Staffan	1957 ÄNGELHOLM	SWE 2000	9	1	2	6	2

Die ältesten Schachspieler waren: The oldest chessplayers were:  
 MUDr. Oldřich Jonáš Prostějov CZE 1913, Albert Ruthsatz Klingenberg  
 BRD 1920, Vladěk Vopařil Český Brod CZE 1923, Dr. Ing. Jaroslav  
 Zvolánek Český Brod CZE 1924

## 2. MEISTERTURNIER

## MASTER TOURNAMENT FIDE B Ø 2030

1. MICHÁLEK František	1945	Pečky	CZE	2075	9	5	4	0	7
2. GETMANCHUK Andrej	1957	PODOLSK	RUS	2195	9	5	2	2	6
3. SALOMONSSON Heinz	1959	ÄNGELHOLM	SWE	2000	9	5	1	3	5½
4. SOBIK Bodo		ERFURT	BRD	2005	9	5	1	3	5½
5. DALLING Peter	1949	ÄNGELHOLM	SWE	2000	9	3	4	2	5
6. HRUSKA Jan	1975	Litoměřice	CZE	2000	9	2	5	2	4½
7. WINTER Otto	1932	Praha	CZE	2000	9	2	3	4	3½
8. HAVRÁK Pavel	1944	Praha	CZE	2025	9	2	3	4	3½
9. KAHLBACHER Helmut Dr.	1966	WIEN	ÖST	2000	9	1	3	5	2½
10. GETMANCHUK Anton	1981	PODOLSK	RUS	2000	9	1	2	6	2

## 3. MEISTERANWÄRTERTURNIER

## MASTER CANDIDATE TOURNAMENT Ø 1898

1. NAUSCHÜTZ Ernst	1950	GREIFSWALD	BRD	1933	8	5	2	1	6
2. MAŠEK Jan	1956	Praha	CZE	1941	8	5	1	2	5½
3. SILAR Ladislav	1949	Česká Třebová	CZE	1933	8	2	6	0	5
4. HLÁVKA Stanislav	1950	Příbram	CZE	1913	8	2	4	2	4
5. JONÁS Oldřich MUDr.	1913	Prostějov	CZE	1903	8	4	0	4	4
6. NOVOTNÝ Roman	1979	Benátky n/J	CZE	1796	8	2	3	3	3½
7. HREBÍČEK Petr	1978	Praha	CZE	1866	8	2	2	4	3
8. LEWIN Sammo	1977	BUNDE	BRD	1878	8	1	4	3	3
9. MANKE Karsten	1953	STRALSUND	BRD	1920	8	0	4	4	2
HÜRKA Jiří Ing.	1958	Kladno	CZE	1815					Krankheit

## 4. HAUPTTURNIER

## MAIN TOURNAMENT A Ø 1702

1. RENGER Maik	1970	NEUEIBAU	BRD	1758	9	6	3	0	7½
2. EISNER Michal	1980	Český Brod	CZE	1724	9	6	2	1	7
3. KVISTHOLM Jonny	1968	LUND	SWE	1800	9	5	2	2	6
4. FUCHS Oliver	1963	NEUEIBAU	BRD	1753	9	3	5	1	5½
5. HILDEBRECHT Frank	1965	BUNDE	BRD	1750	9	4	1	4	4½
6. JAKUBÍK Josef MUDr.	1950	Zlaté Hory	CZE	1753	9	3	2	4	4
7. VACEK Rudolf	1923	Praha	CZE	1720	9	2	3	4	3½
8. ŠMÍD Miroslav	1983	Praha	CZE	1750	9	3	1	5	3½
9. NOVOTNÝ Vladimír	1955	Praha	CZE	1461	9	3	0	6	3
10. ŠEDÝ Pavel	1984	Praha	CZE	1550	9	0	1	8	½

## 5. HAUPTTURNIER

## MAIN TOURNAMENT B Ø 1521

1. VALDAUF Dan	1966	Praha	CZE	1550	8	7	1	0	7½
2. MAREK Miroslav	1982	Kolín	CZE	1686	8	7	0	1	7
3. SCHÁNILEC Ladislav	1929	Praha	CZE	1593	8	5	0	3	5
4. JAKOB Matthias	1980	ERFURT	BRD	1610	8	4	2	2	5
5. LEXA Josef	1973	Praha	CZE	1550	8	4	1	3	4½
6. KVISTHOLM Martin		LUND	SWE	1450	8	4	0	4	4
7. JAKUBÍK Radek	1987	Zlaté Hory	CZE	1550	8	0	2	6	1
8. KRÖLL Michael	1967	KIEL	BRD	1350	8	0	2	6	1
9. KRUZEL Waldemar	1966	KIEL	BRD	1350	8	0	2	6	1
ŽAK Zbyněk	1979	Pečky	CZE	1418					Krankheit

## 6. NEBENTURNIER

## SECONDARY TOURNAMENT Ø 1443

1. EISNER Oldřik	1984	Český Brod	CZE	1537	8	4	3	1	5½
2. MICHÁLEK Miloš	1982	Pečky	CZE	1432	8	4	3	1	5½
3. HASSON Frances	1941	VILSECK	USA	1388	8	4	2	2	5
4. JAKUS Lubomír	1939	Praha	CZE	1566	8	5	0	3	5
5. JURÁNEK Ondřej	1982	Praha	CZE	1477	8	4	1	3	4½
6. BEDNÁŘÍK Radovan	1978	Český Brod	CZE	1387	8	3	1	4	3½
7. VOPARIL Vladěk	1923	Český Brod	CZE	1505	8	3	1	4	3½
8. LUNITZ Ernst	1931	UNNA-KÖNIGSB.	BRD	1383	8	1	2	5	2
9. HAVLÍK Richard	1932	Praha	CZE	1312	8	1	1	6	1½

## 7. URLAUBERTURNIER A

## RAPID HOLIDAY-MAKERS TOURNAMENT FINALE

1. EHRINGER Andreas	1966	MECKENHEIM	BRD	2050	9	7	2	0	8
2. CMIKO Jakub	1978	Praha	CZE	1878	9	7	2	0	8
3. PETERS Paul	1930	PÉTANGE	LUX	1958	9	4	3	2	5½
4. ZUNCKE Klaus-Peter	1954	ERFURT	BRD	1948	9	5	1	3	5½
5. GOMILSEK Franz	1955	MARKARYD	SWE	1800	9	3	2	4	4
6. BELOVA Larissa	1962	PODOLSK	RUS	1850	9	3	2	4	4
7. GSCHWIND Edgar	1952	LJINGENFELD	BRD	-	9	1	5	3	3½
8. ZVOLÁNEK Jaroslav	1924	Český Brod	CZE	1770	9	1	5	3	3½
9. OBST Manfred	1944	LUDWIGSHAFEN	BRD	-	9	1	1	7	1½
10. GASPARD Raymond	1934	NOERTZANGE	LUX	1725	9	0	3	6	1½

11. HILLGREN Bert	1950	ÄNGELHOLM	SWE	1620	9	5	4	0	7
12. HAAS Christian	1968	ERPOLZHEIM	BRD	-	9	6	2	1	7
13. LÖSCH Wolfgang	1967	RÖDERSHEIM	BRD	-	9	6	1	2	6½
14. KNOBLING Rolf	1932	ERFURT	BRD	1500	9	6	1	2	6½
15. DIESEL Carlo	1956	BASCHARAGE	LUX	1650	9	4	2	3	5
16. HELLER Thomas	1962	LUDWIGSHAFEN	BRD	-	9	3	2	4	4
17. HORÁK Martin	1967	Praha	CZE	-	9	2	3	4	3½
18. KNURR Hans-Georg	1948	LUDWIGSHAFEN	BRD	-	9	3	0	6	3
19. NOVÁČEK Petr	1971	Úvaly	CZE	-	9	1	1	7	1½
20. KOPCÁNY Milan	1969	Praha	CZE	-	9	1	0	8	1

## 8. URLAUBERTURNIER B

## RAPID HOLIDAY-MAKERS TOURNAMENT KINDER

1. PAGE Pascal	1986	ERFURT	BRD	24					21½
2. KIRCHNER Martin	1984	ERFURT	BRD	24					20
3. WEHNER Markus	1986	ERFURT	BRD	24					19
4. GOLNIK Max	1981	ERFURT	BRD	24					17
5. KRELL Christian	1982	ERFURT	BRD	24					17
6. VACEK Miroslav	1988	České Budějovice	CZE	24					16
7. NIXDORF Manuel	1981	NEUEIBAU	BRD	24					13
8. STEINBAUER Tomáš	1982	Český Brod	CZE	24					8
9. PÁLOVÁ Gabriela	1985	Český Brod	CZE	24					7½
10. KOUDELKA Michal	1984	Český Brod	CZE	24					7
11. BELOVA Tatjana	1984	PODOLSK	RUS	24					4½
12. KOLLER Martin	1990	Praha	CZE	24					4
13. GETMANCHUK Marja	1988	PODOLSK	RUS	24					1½

## 3. TURNUS 26. Juli - 2. August 1997

## 1. MEISTERTURNIER

## MASTER TOURNAMENT

## FIDE Ø 2092

1. SALOV Sergej	1940	MOSKVA	RUS	2275	9	7	2	0	8
2. WURZEL André	1966	HANNOVER	BRD	2000	9	5	3	1	6½
3. POLÁK Petr	1964	Praha	CZE	2155	9	5	1	3	5½
4. MICHÁLEK František	1945	Pečky	CZE	2075	9	1	8	0	5
5. KRAJNÁK Juraj	1971	VELKÁ LOMNICA	SVK	2000	9	3	4	2	5
6. CHALUŠ Karel	1965	Plzeň	CZE	2000	9	4	1	4	4½
7. MATRAS Ondřej	1978	Praha	CZE	2135	9	1	6	2	4
8. VALTERA Jiří Ing.	1944	Český Brod	CZE	2105	9	0	5	4	2½
9. PINČ Miroslav	1975	Srbsko	CZE	2175	9	1	3	5	2½
10. MIKSÁTKO Miroslav	1959	Praha	CZE	2000	9	0	3	6	1½

AUF WIEDERSEHEN WIEDER NÄCHSTES JAHR !!!

11. 7. - 18. 7. 1998

BYE, BYE, SEE YOU NEXT YEAR !!!

18. 7. - 25. 7. 1998

25. 7. - 1. 8. 1998

## 2. MEISTERANWÄRTERTURNIER

## MASTER CANDIDATE TOURNAMENT Ø 1930

1. JANSÁ Václav Ing.	1954	Praha	CZE	1955	9	6	2	1	7
2. ČMIKŮ Jakub	1978	Praha	CZE	1878	9	5	3	1	6½
3. KRAJNÁK Jan	1965	VELKÁ LOMNICA	SVK	2133	9	5	1	3	5½
4. KOUT Zdeněk	1946	Praha	CZE	2046	9	5	1	3	5½
5. KOPER Štefan	1955	Praha	CZE	1986	9	5	0	4	5
6. VOGL Robert	1939	Praha	CZE	1871	9	3	2	4	4
7. VALDAUF Dan	1966	Praha	CZE	1750	9	3	1	5	3½
8. KARCH Harald	1963	HANNOVER	BRD	1900	9	3	1	5	3½
9. HLÁVKA Stanislav	1950	Příbram	CZE	1913	9	1	4	4	3
10. HŘEBÍČEK Petr	1978	Praha	CZE	1866	9	0	3	6	1½

## 3. HAUPTTURNIER

## MAIN TOURNAMENT

A Ø 1689

1. IHDE Bernhard	1933	DELMENHORST	BRD	1710	8	6	1	1	6½
2. KLEIN Eduard	1942	Praha	CZE	1818	8	5	2	1	6
3. MAREK Miroslav	1982	Kolín	CZE	1686	8	4	3	1	5½
4. BOSÁK Zdeněk	1928	Praha	CZE	1948	8	2	5	1	4½
5. BOHNER Jörg	1974	KAPPELN	BRD	1530	8	2	4	2	4
6. LEXA Josef	1973	Praha	CZE	1550	8	2	2	4	3
7. SULIGA Eckhard Dr.	1949	LÜNEBURG	BRD	1750	8	2	1	5	2½
8. MICHÁLEK Miloš	1982	Pečky	BRD	1432	8	0	4	4	2
9. KRŇAN Tomáš	1988	BANSKÁ BYSTRIC	SVK	1780	8	0	4	4	2
EISNER Michal	1980	Český Brod	CZE	1724	Krankheit				

## 4. HAUPTTURNIER

## MAIN TOURNAMENT

B Ø 1601

1. KASÍK Miroslav	1948	Plzeň	CZE	1830	9	8	1	0	8½
2. EISNER Oldřich	1955	Český Brod	CZE	1772	9	4	4	1	6
3. DRAHORÁD Daniel	1982	Praha	CZE	1750	9	5	2	2	6
4. KUNC Pavel Ing.	1945	Praha	CZE	1550	9	5	2	2	6
5. KLAWITTER Harald	1978	KAPPELN	BRD	1720	9	4	3	2	5½
6. ROZSYPAL Filip	1983	Praha	CZE	1384	9	4	1	4	4½
7. CHAROUS Zdeněk	1974	Pečky	CZE	1550	9	3	1	5	3½
8. STRAKA Jan	1985	Praha	CZE	1550	9	1	2	6	2
9. SCHÁNILEC Ladislav	1929	Praha	CZE	1593	9	2	0	7	2
10. HAVLÍK Richard	1932	Praha	CZE	1312	9	0	2	7	1

## 5. NEBENTURNIER

## SECONDARY TOURNAMENT

Ø 1442

1. EISNER Oldřich	1984	Český Brod	CZE	1537	4	3	1	0	3½
2. ŠEDÝ Pavel	1984	Praha	CZE	1550	4	2	1	1	2½
3. JAKUS Lubomír	1939	Praha	CZE	1566	4	1	2	1	2
4. BEDNÁŘÍK Radovan	1978	Český Brod	CZE	1387	4	1	1	2	1½
5. RUFERT Svatopluk Ing.	1958	Praha	CZE	1369	4	0	1	3	½

## UNSERE STAMMGÄSTE AUS DEM JAHRE 1997: OUR GUESTS WHO HAVE BEEN HERE FOR MORE TIMES:

zum sechstenmal: for the sixth time:	Gruppe Herrn Dalling Gruppe Herrn Knobling Herr Nico Schoenmakers	Ängelholm Erfurt Duiven	Sweden Germany Netherlands
zum fünftenmal: for the fifth time:	Gruppe Herrn Bijvank Familie Hartlaub Dr. Helge Kildal Herr Albert Ruthsatz Frau Ursula Heyne Herr Thomas Johnsson	Nijmegen Klingenberg Leipzig Klingenberg Leipzig Lund	Netherlands Germany Germany Germany Germany Sweden

## 6. URLAUBERTURNIER

## RAPID HOLIDAY-MAKERS TOURNAMENT

1. KILDAL Helge Dr.	1932	LEIPZIG	BRD	2113	14	11	2	0	12				
2. FLÜGGE Gerd	1957	QUEDLINBURG	BRD	1890	14	11	1	2	11½				
3. KOVÁR Jan	1959	Praha	CZE	1893	14	10	3	1	11½				
4. CHIAMORI Maurizio	1959	MILANO	ITA	1600	14	9	2	3	10				
5. MANN Dieter Dr. Ing.	1934	DRESDEN	BRD	1858	14	7	3	4	8½				
6. WARMENTHOVEN Bas	1980	EPE	NLD	1600	14	8	1	5	8½				
7. AHLERS Gerold	1951	GANDERKESEE	BRD	1710	14	7	3	4	8½				
8. ZVOLÁNEK Jaroslav	1924	Český Brod	CZE	1770	14	4	6	4	7				
9. FINNER Rolf	1950	BALLENSTEDT	BRD	1512	14	5	4	5	7				
10. WALTHER Henry	1934	JENA	BRD	1589	14	6	2	6	7				
11. NOVOTNÝ Vladimír	1955	Praha	CZE	1461	14	3	0	11	3				
12. KOPČÁNY Milan	1969	Praha	CZE	1500	14	1	2	11	2				
13. WARMENTHOVEN Karel	1935	UITHOORN	NLD	1350	14	1	0	13	1				
14. STEINBAUER Tomáš	1982	Český Brod	CZE	1300	14	0	1	13	½				
-----													
MÁČIK Jan Arbiter	1960	Český Brod	CZE	1851	14	6	2	6	7				
-----													

## BLITZTURNIERE - BLITZ TOURNAMENTS Samstag - Saturday

## 19. 7. 10 Teilnehmer - participants

1. Valdauf	CZE	16	(18)	2. Fiala	CZE	16	3. Matras	CZE	14	4. Schambach	BRD	13½	5. Šedý	CZE	10	6. Heine	BRD	5
------------	-----	----	------	----------	-----	----	-----------	-----	----	--------------	-----	-----	---------	-----	----	----------	-----	---

## 26. 7. 22 Teilnehmer - participants (2 Gruppen 12 + 10)

1. Salov	RUS	10	(11)	2. Hába	CZE	9	3. Matras	CZE	7	4. BRAUER	BRD	7	5. Johansen	NOR	6	6. Sobik	BRD	6
----------	-----	----	------	---------	-----	---	-----------	-----	---	-----------	-----	---	-------------	-----	---	----------	-----	---

1. Jakob	BRD	7	(9)	2. Krell	BRD	6	3. Fuchs	BRD	5½	4. Knobling	BRD	5	5. Golnik	BRD	5	6. Kirchner	BRD	4½
----------	-----	---	-----	----------	-----	---	----------	-----	----	-------------	-----	---	-----------	-----	---	-------------	-----	----

## 2. 8. 16 Teilnehmer - participants

1. Hába	CZE	13	(15)	2. Kout	CZE	12	3. Salov	RUS	11½	4. Krischke	CZE	11	5.-6. Čmiko	CZE	11	Schmid	CZE	11
---------	-----	----	------	---------	-----	----	----------	-----	-----	-------------	-----	----	-------------	-----	----	--------	-----	----

## UNSERE STAMMGÄSTE AUS DEM JAHRE 1997:

zum viertenmal: for the fourth time:	Familie Belov Gruppe Herrn Černikov	Podolsk N. Novgorod	Russia Russia
zum drittenmal: for the third time:	Familie Mann Familie Walther Gruppe Herrn Staffeldt	Dresden Jena Münster	Germany Germany Germany
zum zweitenmal: for the second time:	Familie Getmanchuk Familie Lunitz Familien Heine, Wetcher, Schambach Gruppe Herrn Jähnisch Herr Andreas Ehringer Herr Jörg Bohner Herr Klaus-Peter Zuncke	Podolsk Unna-Königs. Lörrach Berlin Meckenheim Kappeln Erfurt	Russia Germany Germany Germany Germany Germany

Die tschechischen Schachspieler sind meistens die Stammgäste.

Wir haben neben dem Schachprogramm auch ein interessantes Urlaubsprogramm vorbereitet. Alle Teilnehmer konnten die Prager Burg mit dem Veitsdom, mit dem Alten Königlichen Palast, mit dem Goldenen Gäßchen besuchen. Auf dem Programm war weiter die Besichtigung der Prager Altstadt, der ehemaligen Judenstadt und der Karlsbrücke. Die Rapidschachspieler und die Nichtschachspieler hatten noch ein reicheres Urlaubsprogramm /Ausstellung Rudolf II. und Prag, Prosek-Felsen, Altstädter Rathaus, Gemeindehaus, Aussichtsturm, Nikolauskirche/.

Auch dieses Jahr konnten die Rapidschachspieler und die Nichtschachspieler einen neuen Teil der Tschechischen Republik kennenlernen. Wir machten einen ganztägigen Ausflug nach Westböhmen. Wir besuchten zwei bekannteste Kurstädte Karlsbad und Marienbad und in der Bezirksstadt Pilsen in der Brauerei hatten die Touristen das Abendessen.

In diesem Jahr wurden zwei Burgen ausgewählt. Unsere Gäste konnten die Burg Karlstein oder die Burg Český Šternberk kennenlernen.

Für manche Teilnehmer waren auch Abende keine Langweile. Viele Schachspieler mit den Nichtschachspielern besuchten die Vorstellungen des Schwarzen Theaters /Ahasver - Legenden vom magischen Prag/, die Vorstellungen des Mozarttheaters /The Best of Mozart/ und die Vorstellungen des Marionettentheaters. Manche Teilnehmer verbrachten Abende in den Prager Kneipen oder auf den Spaziergängen im beleuchteten Prag. Alle Gäste konnten jeden Tag mit dem Schachbus auf den Wenzelsplatz fahren.

Den letzten Abend, den Abschiedsabend, konnten alle Teilnehmer schon traditionell auf der Moldau bei der Schifffahrt zwei gemütliche Stunden verbringen.

**Die Organisatoren des Internationalen Schachurlaubs freuen sich auf den nächsten Jahrgang und auf Wiedersehen mit Ihnen. Alle Teilnehmer bekommen unsere persönliche Einladung zum VIII. Jahrgang des Internationalen Schachurlaubs bis Ende des Jahres 1997.**

We prepared an interesting holiday program in addition to the chess program. In Prague, the participants could visit the Prague Castle, Wenceslas Square, Old Town Square, Jewish Town and Charles Bridge. The holiday-makers and rapid chessplayers had an additional extra program in Prague. The whole day excursion showed the participants the West Bohemia. In the evening the participants could visit the performances of Black Theatre, The Best of Mozart, Marionette-Theatre. The top point was the last evening on board a ship on the Vltava river.

**All the participants will get a personal invitation to the 8th International Chess Holiday 1998 before the end of the year 1997.**

**Auf Wiedersehen in Tschechien!**

**See you in the Czech Republic!**

Dr. Miloš Vrabec  
Internationaler Arbitrer

Ing. Jindra Kollerová  
Reiseleiterin

prof. Jaroslav Pelikán  
Direktor



**M** SACHOVÁ PREDAJŇA - MOKRÝ Včelárska 2  
**K** 821 05 BRATISLAVA  
 Tel. 07 - 239 851

Usporiadateľ  
 Pečiatka a podpis  
*11. turnus*

Turnaj: *RAPID - DE TI*

Dátum: *20.7. - 24.7.97* Miesto: *PRAHA*

Číslo kola a dátum hry družstva

System hry

jednotlivci / družstvá:  
 — každý s každým  
 — švajčiarsky systém  
 — iný systém

\* Pomocné hodnotenie

Št.č. Por.	Priezvisko, meno (družstvo)	Dátum, narod.	TJ (okres)	„R“	Ev. č. VT	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	Body	Št.č. Por.	Spin. VT
1	<i>Nixdorf Manuel</i>	<i>81</i>	<i>Neueibau</i>			0	0	0	2	2	1	0	1	2	1 1/2	1 1/2	2					12	7.	
2	<i>Krell Christian</i>	<i>80</i>	<i>Erfurt</i>			2	0	1	1	2	2	0	0	1	2	2	2	2		14	4	17	5.	
3	<i>Goldik Max</i>	<i>81</i>	<i>Erfurt</i>			2	1	0	1	2	2	0	1	1	1	2	2	2		15	4	17	4.	
4	<i>Kirchner Marti</i>	<i>84</i>	<i>Erfurt</i>			2	1	1	0	2	2	1	1	2	2	2	2	2				20	2.	
5	<i>Belova Tanja</i>	<i>85</i>	<i>Podolsk</i>			0	0	0	0	0	1 1/2	0	0	0	2	1	1/2	0				4 1/2	11.	
6	<i>Getmančuk Marija</i>	<i>88</i>	<i>Podolsk</i>			0	0	0	0	1 1/2	0	0	1/2	0	0	0	0	0				1 1/2	13.	
7	<i>Pape Pascal jun.</i>	<i>86</i>	<i>Erfurt</i>			1	2	2	1	2	2	0	1 1/2	2	2	2	2	2				21 1/2	1.	
8	<i>Wehner Marcus</i>	<i>86</i>	<i>Erfurt</i>			2	2	1	1	2	1 1/2	1/2	0	1	2	2	2	2				19	3.	
9	<i>Vacek Miroslav</i>	<i>88</i>	<i>Č. Zudejovice</i>		<i>III.</i>	1	1	1	0	2	2	0	1	0	2	2	2	2				16	6.	
10	<i>Koller Martin</i>	<i>90</i>	<i>Teich</i>			0	0	1	0	0	2	0	0	0	0	0	0	1				4	12.	
11	<i>Steinbauer Tom.</i>	<i>82</i>	<i>Č. Brod</i>			1/2	0	0	0	1	2	0	0	0	2	0	1	1 1/2				8	8.	
12	<i>Houdelka Michal</i>	<i>84</i>	<i>Č. Brod</i>			1/2	0	0	0	1 1/2	2	0	0	0	2	1	0	0				7	10.	
13	<i>Pařova Gabriel</i>	<i>85</i>	<i>Č. Brod</i>			0	0	0	0	2	2	0	0	0	1	1/2	2	0				7 1/2	9.	
14																								
15																								
16																								

Tempo hry: _____ tahov/h	Koeficient turnaja: _____ : _____ = 0 _____	Klasifikačná norma: _____ VT _____ % _____ b	Správnosť všetkých údajov potvrdzujem: Riaditeľ turnaja
Dohrávky _____ tahov/h	Elo - Σ „R“ _____ / _____ / _____ Σ R                      b                      p	_____ VT _____ % _____ b _____ VT _____ % _____ b	Rozhodca: _____ Číslo preukazu: _____ Podpis: _____